GERMANY

Руководство по эксплуатации

Соковыжималка “Slow Juicer” SJW 450

Номер артикула 3503

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)
Райффайзенштрассе 9
D-59757 Арнсберг

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: kundenservice@caso-germany.de
Саму актуальную версию руководства по эксплуатации смотрите на нашей странице в интернете.
Интернет: www.caso-germany.de

Номер документа: 3503 02-10-2015
Все права защищены, исключая ошибки и пропуски.
© 2015 Braukmann GmbH

1 Руководство по эксплуатации…… 5
1.1 Общие положения…… 5
1.2 Информация о данном руководстве…… 5
1.3 Предупредительные указания…… 5

2 Безопасность…….. 6
2.1 Использование по назначению……... 6
2.2 Общие требования техники безопасности…… 6
2.3 Опасность поражения электрическим током…… 9
2.4 Ограничение ответственности…… 10
2.5 Защита авторского права…….. 10

3 Ввод в эксплуатацию…….. 11
3.1 Указания по технике безопасности…… 11
3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки…… 11
3.3 Распаковка…… 11
3.4 Утилизация упаковки…….. 11
3.5 Требования к месту установки…… 12
3.6 Подключение к электросети…… 12

4 Строение и принцип работы…….. 12
4.1 Описание…….. 13
4.2 Сборка……... 13
4.3 Заводская табличка…… 15

5 Управление и эксплуатация…….. 15
5.1 Перед первым использованием…… 16
5.2 Подготовка продуктов для получения сока/ приготовления фруктовых коктейлей…… 16
5.3 Использование…….. 17
5.4 Если соковыжималка остановится во время работы…… 19
5.5 Приготовление сорбета……..…….. 19

6 Очистка и уход…… 19
6.1 Указания по технике безопасности…… 19
6.2 Очистка…… 20

7 Устранение неисправностей…… 21
7.1 Указания по технике безопасности…… 21
7.2 Неисправности…….. 21

8 Утилизация отслужившего прибора…… 23

9 Утилизация отслужившего прибора…… 23

10 Технические характеристики…… 24

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие положения

Ознакомьтесь с содержащейся здесь информацией, чтобы как можно быстрее узнать о Вашем устройстве и начать использовать его возможности в полном объеме.
Ваша соковыжималка SJW 450 прослужит Вам в течение многих лет, если Вы будете пользоваться ею надлежащим образом и поддерживать ее в рабочем состоянии. Мы надеемся, что качество работы соковыжималки доставит Вам удовольствие.

1.2 Информация о данном руководстве

Данное руководство является составной частью соковыжималки SJW 450 (далее «Устройство») и содержит в себе важные указания по вводу в эксплуатацию, безопасности, использованию по назначению и уходу за устройством.
Руководство по эксплуатации должно всегда находиться возле устройства. С ним должен ознакомиться и применять каждый человек, который отвечает за:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку

устройства.
Храните данное руководство по эксплуатации и передавайте его вместе с устройством последующим владельцам.

1.3 Предупредительные указания

В настоящем руководстве используются следующие предупредительные указания:

ОПАСНОСТЬ!

Предупредительный знак этой степени опасности указывает на угрожающую опасную ситуацию.
Если опасной ситуации не избежать, она может привести к смерти или серьезным травмам.

► Следуйте указаниям данного предупреждения, чтобы избежать опасности смерти или серьезной травмы людей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительный знак этой степени опасности указывает на возможную опасную ситуацию.

► Если опасной ситуации не избежать, она может привести к серьезным травмам.
► Следуйте указаниям данного предупреждения, чтобы избежать опасности травмы людей.

ОСТОРОЖНО

Предупредительный знак этой степени опасности указывает на возможную опасную ситуацию.

Если опасной ситуации не избежать, она может привести к легким или умеренным травмам.

► Следуйте указаниям данного предупреждения, чтобы избежать опасности травмы людей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание указывает на дополнительную информацию, которая облегчает использование машины.

2 Безопасность

В этой главе содержатся важные указания по технике безопасности при работе с устройством. Данное устройство соответствует установленным нормам безопасности. Неправильное использование может, однако, привести к травмам и повреждению имущества.

2.1 Использование по назначению

Данное устройство предназначено для домашнего использования в закрытых помещениях для
• приготовления сока из овощей и/или фруктов
• приготовления сорбета и смузи

Любое другое использование считается ненадлежащим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность в результате ненадлежащего использования!

Ненадлежащее использование устройства и/или использование его в других целях может вызвать опасность.

► Используйте устройство исключительно по назначению.
► Соблюдайте процедуры, описанные в данном руководстве.

Любые претензии о возмещении ущерба в результате ненадлежащего использования исключаются. Риск несет исключительно пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

Для безопасного обращения с устройством соблюдайте следующие общие требования техники безопасности:
► Перед использованием проверяйте устройство на внешние повреждения. Не используйте поврежденное устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если соединительный провод поврежден, новый соединительный провод должен быть установлен квалифицированным электриком.
- Данное устройство не должно использоваться детьми. Не подпускайте детей к устройству и его соединительному проводу. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми.
- Данное устройство может быть использовано людьми, страдающими умственной отсталостью, сенсорными расстройствами или с физическими недостатками, если они были проинформированы о безопасной эксплуатации и понимают потенциальные опасности.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом, который прошел обучение производителем. Неквалифицированный ремонт представляет значительную опасность для пользователя.
- В течение гарантийного срока ремонт оборудования может выполняться только в уполномоченном производителем отделе сервисного обслуживания, в противном случае гарантия при нанесении последующего ущерба действовать не будет.
- Неисправные и поврежденные детали устройство можно заменять только оригинальными запчастями. Только при использовании таких деталей мы можем гарантировать их соответствие требованиям безопасности.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости и не мойте в посудомоечной машине.
- Не перегружайте устройство и не давайте ему работать на холостом ходу.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Прежде чем опорожнять емкость для мякоти, отсоедините устройство от сети.
- ► Удостоверьтесь, что все детали правильно и прочно монтированы.
- ► Используемые продукты должны соответствовать национальным стандартам.
- ► Неправильное использование устройства может привести к травмам.
- ► Все лезвия и ножи очень острые. Не прикасайтесь к ним!
- ► Не используйте оборудование, которое не рекомендовано производителем, чтобы избежать опасностей.
- ► Не прикасайтесь к движущимся частям.
- ► Прежде чем включить устройство, удостоверьтесь, что оно правильно собрано.
- ► После каждого использования переводите переключатель в позицию O. Убедитесь, что двигатель полностью остановился, прежде чем разбирать устройство.
- ► Не кладите свои пальцы или другие объекты в отверстие (желоб для загрузки) во время работы устройства. Если продукт застрянет в желобе для загрузки, используйте толкатель или кусочек фрукта/овоща, чтобы протолкнуть его. Если это не поможет, выключите устройство и разберите его, чтобы удалить продукт.
- ► Используйте прибор только вместе с входящей в комплект поставки емкостью для мякоти.
- ► Прежде чем монтировать или демонтировать детали, выключите сначала устройство и выньте вилку из розетки.
- ► Ни в коем случае не модифицируйте устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Устройство не предназначено для длительного использования. Не давайте устройству работать дольше 15 минут и не выжимайте сок более чем из 3 кг продукта.
- ► Выключите устройство и выньте шнур питания перед тем, как произвести замену деталей или прикоснуться к движущимся частям.
- ► Не погружайте устройство в воду или другие жидкости и не мойте в посудомоечной машине.
- ► Не используйте устройство в других целях, кроме бытовых.
- ► Не выжимайте сок из твердых продуктов (например, орехи), продуктов с высоким содержанием клетчатки (например, сахарного тростника) или продуктов, которые содержат мало сока (например, бананы).

2.3 Опасность поражения электрическим током

ОПАСНОСТЬ!

Опасность поражения электрическим током!
Контакт с проводами или деталями, находящимися под напряжением, опасен для жизни! Соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы избежать опасности поражения электрическим током:

- ► Если соединительный провод поврежден, новый соединительный провод должен быть установлен квалифицированным электриком.
- ► Не используйте устройство, если его шнур питания или вилка повреждены, если он не работает должным образом или был поврежден или упал. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным агентом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.

ОПАСНОСТЬ!

- ► Ни в коем случае не открывайте корпус устройства. Контакт с токоведущими выводами и изменение электрической/ механической конструкции опасен поражением электрическим током. Кроме того, это может привести к нарушению функционирования устройства.
- ► Никогда не открывайте корпус и не откручивайте детали устройства!
- ► Никогда не погружайте корпус (содержит в себе двигатель), шнур и/или вилку в воду, чтобы избежать поражения электрическим током.

2.4 Ограничение ответственности

Вся техническая информация, указания по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию верны на момент печати и основаны на нашем опыте и знаниях. Требования не могут основываться на данных, чертежах и описаниях в данном руководстве.
Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате:

- несоблюдения руководства
- использования не по назначению
- неквалифицированного ремонта
- использования неразрешенных запасных частей
- технических изменений, модификации устройства

Не рекомендуется вносить изменения в устройство, модификации гарантией не покрываются. Переводы выполняются с должной компетенцией. Мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был сделан нами или по нашему поручению. Текст оригинала на немецком языке является обязательным для исполнения.

2.5 Защита авторских прав

Настоящий документ защищен авторским правом.
«Браукманн ГмбХ» оставляет за собой все права, включая право на фотомеханическое воспроизведение, размножение и распространение с помощью специальных способов (например, обработка данных, носители данных и сети данных), даже частично.
Права на технические изменения и внесение изменений в содержание сохранены.

3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержатся важные указания по вводу устройства в эксплуатацию. Соблюдайте эти указания, чтобы избежать опасности и ущерба.

3.1 Указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При вводе устройства в эксплуатацию людям или имуществу может быть нанесен ущерб!

Соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы избежать опасности:

- ► Упаковочные материалы не должны использоваться для игры. Существует опасность удушья.

3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки

В стандартную комплектацию SJW 450 входят следующие компоненты:

- загрузочная труба
- вращающаяся щетка
- емкость для мякоти
- щетка для очистки
- толкатель
- емкость для сока
- насадка для сорбета
- руководство по эксплуатации
- винт соковыжималки
- емкость для сбора сока
- основной блок
- сито
- сито для приготовления фруктовых коктейлей

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Проверьте содержимое поставки на предмет комплектности и отсутствия видимых повреждений.
- ► Немедленно сообщите перевозчику, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях в результате неправильной упаковки или транспортировки.

3.3 Распаковка

Для распаковки устройства извлеките его из картонной коробки и удалите упаковочный материал.

3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает устройство от повреждений при перевозке. Упаковочные материалы выбраны в соответствии с требованиями защиты окружающей среды и технологиями утилизации, и поэтому могут быть вторично переработаны.
Повторное использование материалов упаковки экономит сырье и уменьшает образование отходов. Утилизируйте не нужные больше упаковочные материалы в приемных пунктах системы утилизации «Зеленая точка».

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Если это возможно, сохраните оригинальную упаковку на время гарантийного срока устройства, чтобы при наступлении гарантийного случая снова упаковать устройство надлежащим образом.

3.5 Требования к месту установки

Для безопасной и бесперебойной работы устройства место установки должно удовлетворять следующим требованиям:

- Устройство должно быть установлено на ровной и устойчивой поверхности.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не используйте устройство рядом с горячим газом или горячей духовкой.
- Выберите такое место установки для устройства, к которому дети не будут иметь доступа.
- Устройство не предназначено для установки в стене или во встроенном шкафу.
- Не устанавливайте устройство в горячей, мокрой или очень влажной среде, а также вблизи горючих материалов.
- Установка и монтаж данного устройства в нестационарных местах установки (например, на корабле) может осуществляться только специализированными предприятиями/квалифицированным персоналом, если они обеспечивают выполнение условий для безопасного использования данного оборудования.
- Если Вы редко пользуетесь устройством, храните его в сухом, хорошо проветриваемом месте, чтобы предотвратить появление влаги и плесени на двигателе.

3.6 Подключение к электросети

Для безопасной и бесперебойной работы устройства соблюдайте следующие указания по подключению к электросети:

- Перед подключением устройства сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке с техническими параметрами подключения Вашей электросети. Эти данные должны совпадать, чтобы избежать повреждения устройства. В случае сомнения обратитесь к квалифицированному электрику;
- Розетка должна быть защищена предохранителем с номиналом 16 А;
- Подключение устройства к электрической сети должно осуществляться при помощи размотанного удлинительного кабеля, длиной максимум 3 метра, с сечением 1,5 мм^2. Использование многоштекерных разъемов или гнездовых колодок запрещается в связи с опасностью пожара;
- Убедитесь, что шнур питания не поврежден или не установлен под устройством или над горячими или острыми поверхностями;
- Электрическая безопасность устройства гарантирована лишь тогда, когда устройство подключено к системе защитных проводов, установленной согласно инструкции. Эксплуатация штепсельной розетки без защитного провода запрещена. В случае сомнения обратитесь к квалифицированному электрику, чтобы он проверил домашнюю электропроводку;
  Производитель не может нести ответственность за ущерб, причиненный из-за отсутствия или неисправности защитного провода.

4 Строение и принцип работы

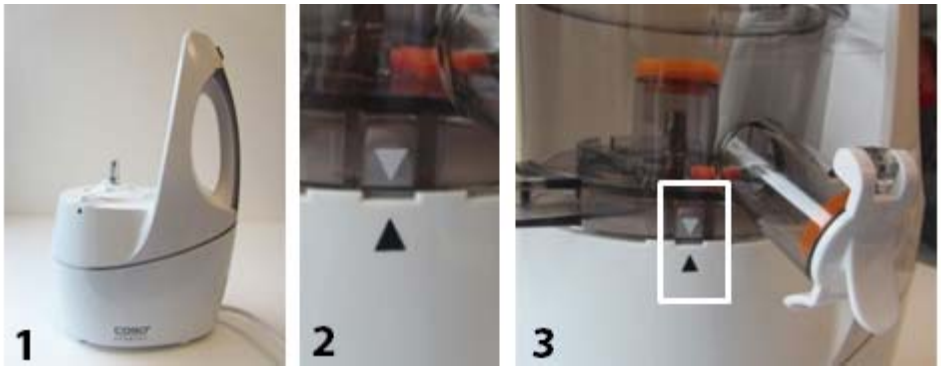
Эта глава содержит важную информацию о строении и функциях устройства.

4.1 Описание

1. Толкатель
2. Загрузочная труба
3. Шнек
4. Вращающаяся щетка
5. Емкость для сока
6. Отверстие для остатков
7. Емкость для мякоти
8. 8a мелкое сито для сока 8b сито для фруктовых коктейлей
9. Защитная крышка (съемная)
10. Основной блок
11. Емкость для сбора сока
12. Насадка для сорбета
13. Щетка для очистки

4.2 Сборка

1. Основной блок и емкость для сока



Поставьте основной блок на ровную поверхность (1).
На корпусе и емкости для сока имеются стрелки, указывающие необходимое положение (2).
Разместите емкость для сока на корпусе таким образом, чтобы стрелка белого цвета была расположена над стрелкой черного цвета (3).

2 a. Насадка для сока и фруктовых коктейлей

Установите по выбору сито для сока (1) или сито для фруктовых коктейлей (2) во вращающуюся щетку оранжевого цвета (3+4). Емкость для сока и сито помечены красными точками. Установите сито с оранжевой щеткой в емкость для сока таким образом (5), чтобы красные точки оказались друг над другом (6).

2 b. Насадка для сорбета

На емкости для сока и насадке для сорбета (1) имеются красные точки (2). Для получения сорбета следует установить насадку для сорбета в емкость для сока (3) таким образом, чтобы красные точки оказались расположены друг над другом (4).

3. Шнек

Установите шнек прямо и поверните его, пока не произойдет глубокого зацепления.

4. Загрузочная труба, крышка и толкатель

Установите загрузочную трубу с крышкой (1) таким образом, чтобы красные точки оказались расположены друг над другом (2), а загрузочная труба - по центру шнека. Поверните крышку в направлении, указанном стрелкой, налево, пока она не войдет в зацепление. Установите толкатель в загрузочную трубу (3).

5. Емкость для сбора сока и емкость для мякоти
Разместите емкость для сбора сока под стоком, а емкость для остатков под отверстием для остатков.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Соковыжималка может потечь, если неправильно закрыта съемная крышка.
- ► Соковыжималка может не работать, если неправильно смонтированы ее компоненты.
- ► Шнек должен быть зафиксирован, чтобы закрыть загрузочную трубу съемной крышкой.

4. 3 Заводская табличка

Заводская табличка с техническими параметрами подключения и рабочими характеристиками находится в нижней части устройства.

5 Управление и эксплуатация

В этой главе содержатся важные указания по управлению устройством. Соблюдайте эти указания, чтобы избежать опасности и повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ► Не оставляйте устройство без присмотра во время его работы, чтобы быстро принять меры в случае опасности.

5.1 Перед первым использованием

Выполните очистку устройства, см. «Очистка».

5.2 Подготовка продуктов для получения сока/ приготовления фруктовых коктейлей

Твердая косточка:
Персики, нектарины, абрикосы, сливы, манго, и т.д. -> Удалите твердую косточку перед выжиманием сока.

Жесткая или несъедобная кожура:
Ананасы, дыни, манго, апельсины и т.д. -> Удалите кожуру / оболочку продуктов питания перед выжиманием сока.

Замороженные фрукты или мороженое:
Замороженная клубника, черника, малина, и т.д. -> Фрукты должны полностью оттаять, прежде чем выжимать из них сок. Не кладите лед в соковыжималку. Замороженные продукты теряют во время таяния большое количество воды. Если Вы выжимаете из них сок, добавьте молоко или йогурт, чтобы компенсировать потерю воды.

Растительное / животное масло
Сезам, сливочное масло, маргарин и т.д. -> Не выжимайте сок из пищевых продуктов, содержащих растительное или животное масло. Это может привести к снижению производительности или к повреждению соковыжималки.

Фасоль, зерно
Можно использовать, если замочить их на ночь в воде или предварительно отварить.

Другое
Кокосовый орех, сахарный тростник, цельное зерно, сушеные фрукты и т.д. -> Не выжимайте сок из продуктов, которые не содержат воды.

Твердые фрукты и овощи (например, морковь, картофель, свекла, шпинат):

1. Твердые фрукты и овощи могут давать дополнительную нагрузку на двигатель и привести к его остановке. Замочите продукты в воде и нарежьте их одинаковыми по толщине ломтиками перед тем, как выжимать из них сок.
2. Для того чтобы получить большое количество сока, выжимайте продукты с высоким содержанием воды.

Мягкие фрукты и овощи (например, апельсины, помидоры):

1. Почистите все продукты и удалите из них все семена, стебли и т.п.
2. Если продукты больше по размеру, чем загрузочная труба, порежьте их на подходящие куски.

Продукты с мелкими косточками / семенами (например, малина, гранат, виноград):

1. Медленно положите продукты питания, чтобы свести к минимуму количество оставшихся косточек / семян в сите и предотвратить забивание сита семенами.
2. Положите 3-4 виноградины, в зависимости от размера винограда, и проверьте результат.

Волокнистые и / или твердые, лиственные продукты (например, сельдерей, капуста, ананас):

1. Волокнистые продукты, такие как сельдерей и капуста, нужно порезать на мелкие кусочки, прежде чем выжимать из них сок.
2. При выжимании сока из лиственных продуктов их вес при наполнении не должен превышать 500 г. Для достижения лучшего результата демонтируйте и очистите верхние детали соковыжималки перед повторным выжиманием сока.
3. Если лиственные продукты наматываются на винт соковыжималки, откройте крышку и удалите их, прежде чем продолжить выжимание сока.
4. Лучше всего выжимать сок из влагосодержащих продуктов, таких как морковь, яблоки, вместе с волокнистыми продуктами (9 влагосодержащих продуктов:1 волокнистый продукт).
5. Сверните листья в спирали, прежде чем наполнить ими соковыжималку.

Советы по выжиманию сока:

1. Медленно поместите продукты питания в желоб для загрузки по одному.
2. Следующую партию продуктов добавляйте лишь тогда, когда из предыдущих продуктов уже полностью выжат сок.
3. Свежий сок рекомендуется потреблять в течение 48 часов.
4. В зависимости от плотности продуктов сок может постепенно образовывать слои.
5. При заполнении продуктами питания старайтесь не применять силу, в противном случае может произойти блокировка шнека.

5. 3 Использование

ОСТОРОЖНО

- ► Не открывайте крышку емкости для сока во время эксплуатации.
- ► Не кладите свою руку или другие предметы в устройство или желоб для загрузки – существует опасность травмы и повреждения устройства.

1. Вставьте штепсельную вилку в розетку после того, как Вы правильно собрали устройство.
2. Приготовьте продукты питания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ► Не прикасайтесь к шнуру питания мокрыми руками. Это может повлечь за собой поражение электрическим током, короткое замыкание или возгорание!

3. Нажмите кнопку ON (I), чтобы запустить устройство.
4. Подготовленные продукты добавляйте в загрузочную трубу небольшими кусочками.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► После того, как Вы добавили продукты, Вы можете использовать при необходимости толкатель. Если Вы используете его слишком часто, то это может отрицательно повлиять на качество получаемого Вами сока. Применяйте толкатель толчкообразно, если Вы используете мягкие продукты, такие как помидоры и яблоки. Если же Вы давите им непрерывно, то это отрицательно повлияет на качество сока.

5. Закрывайте защитную съемную крышку, когда Вы хотите получить сок из смешанных продуктов. Таким образом сок задерживается в емкости для сока и смешивается.

6. Таким образом Вы сможете получать сок из различных овощей и фруктов и создавать их по Вашему собственному вкусу.
7. Закрывайте защитную крышку после получения сока, чтобы избежать потеков, в частности тогда, когда Вы емкость для сока от основного блока.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Вы сможете быстро получать различные виды соков друг за другом, если Вы будете добавлять время от времени стакан воды (при закрытом сливе). Таким образом, Вы сможете убрать остатки и оставшиеся после приготовления предыдущего сока запахи.
- ► Оставляйте съемную крышку открытой, когда Вы хотите получить сок из сильно пенящихся продуктов (например, яблоки, сельдерей).
- ► Будьте осторожны, когда Вы давите сок при закрытой защитной крышке. Сок может вытечь, если его уровень в емкости для сока с ситом превысит уровень маркировки.

8. После того, как сок и мякоть были полностью удалены, отключите прибор.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Если некоторые продукты не были полностью выжаты в барабане, крышка может не открыться. Поэтому дайте соковыжималке поработать в течение 30 секунд после каждой операции, чтобы выжать сок из остальных продуктов.
- ► Если крышка застопорилась, нажмите кнопки REV (II)-O-ON (I) в данной последовательности, 2-3 раза переключите вперед и назад, чтобы освободить продукты. Положите руки на крышку и надавите на нее, повернув ее при этом против часовой стрелки, чтобы ее открыть.
- ► В зависимости от продуктов питания Вы можете добавить немного воды в загрузочную трубу, чтобы промыть внутреннюю часть емкости для сока, а затем попробуйте открыть крышку.
- ► После получения сока из таких косточковых, как, например, виноград, следует особенно тщательно подойти к очистке нижней стороны шнека.
- ► Если образовалось большое количество пены, то ее можно удалить при помощи сита.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ► Использование соковыжималки без пищевых продуктов может привести к повреждению шнека соковыжималки.
- ► Не используйте соковыжималку более чем 15 минут и не более чем для 3 кг продуктов.
- ► Если Ваша соковыжималка работала в течение длительного времени, дайте ей остыть в течение 30 минут, прежде чем снова ее использовать.
- ► Не кладите пальцы или посторонние предметы в загрузочную трубу. Используйте только прилагаемый толкатель, если это необходимо. Если во время выжимания сока в загрузочную трубу кладутся другие объекты, они могут застрять и привести к повреждению деталей и / или привести к травме.
- ► Не кладите в соковыжималку продукты, сок из которых уже был выжат. Это может привести к остановке соковыжималки или стать причиной того, что крышка не будет открываться.

5.4 Если соковыжималка остановится во время работы:

Выключите устройство (выключатель O), затем нажмите и удерживайте кнопку REV (II), пока не отделяться продукты питания. При необходимости нажмите REV (II) – O – ON (I) еще раз.

ON (I): опускает продукты питания вниз
O: останавливает работу приборы
REV (II): выталкивает продукты питания вверх

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Нажмите кнопку O и убедитесь, что устройство полностью остановилось. Затем нажмите кнопку REV (II).
- ► Удерживайте кнопку REV (II) в течение 2-3 секунд и снова нажмите кнопку O. При необходимости, повторите. Дайте устройству полностью остановиться, прежде чем нажать кнопку REV (II), чтобы избежать неисправностей.
- ► Если после выполнения этих действий соковыжималка все еще не будет работать, разберите ее и очистите детали, прежде чем снова использовать соковыжималку.

5.5 Приготовление сорбета

ПРИМЕЧАНИЕ Используйте замороженные фрукты. Дайте им предварительно оттаять в течение 5-20 минут.

- ► Насадка для собрета предназначена только для замороженных/оттаявших фруктов.
- ► Перерабатывайте медленно небольшие порции фруктов.

6 Очистка и уход

В этой главе содержатся важные указания по очистке и уходу за устройством. Соблюдайте эти указания, чтобы избежать повреждений из-за неправильной чистки устройства и обеспечить бесперебойный режим работы.

6.1 Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО

Соблюдайте следующие меры предосторожности, прежде чем приступить к чистке устройства:

- ► Отключите штепсельную вилку устройства перед чисткой, и когда устройство не используется, из розетки.

ОСТОРОЖНО

- ► Устройство, кабель и вилку не погружайте в воду и другие жидкости, а также не мойте в посудомоечной машине.
- ► Не используйте для чистки металлическую щетку или другие острые или абразивные объекты.
- ► Не используйте агрессивных или абразивных чистящих средств, а также растворителей.

6. 2 Очистка

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Во время очистки Вы можете использовать щетку для очистки, входящую в комплект поставки.
- ► Выжмите сок из всех остатков пищевых продуктов в емкости для сока, прежде чем остановить соковыжималку.
- ► Для более простой очистки запустите соковыжималку на 30 секунд после того, как Вы выжали сок из продуктов.
- ► Для очистки загрузочной трубы с крышкой, сита с вращающейся щеткой или насадки для сорбета, шнека и емкости для сока следует использовать теплую воду, мягкое жидкое чистящее средство и имеющуюся в комплекте чистящую щетку.
- ► Если основной блок и сетевой кабель не должны входить в соединение с водой, то протрите основной блок и сетевой кабель влажной мягкой салфеткой.

1. Выключите устройство и выньте вилку из розетки.
2. Уберите толкатель.
3. Поверните загрузочную трубу против часовой стрелки, чтобы открыть ее.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Если крышка застопорилась, нажмите кнопки REV (II)-O-ON (I) в данной последовательности, 2-3 раза переключите вперед и назад, чтобы освободить продукты. Положите руки на крышку и надавите на нее, повернув ее при этом против часовой стрелки, чтобы ее открыть.
- ► Когда Вы передвигаете прибор, не следует держаться при этом за загрузочную трубу. Всегда приподнимайте прибор, держась за основной блок или за ручку.

4. Отцепляйте емкость для сока вместе со шнеком, ситом и вращающейся щеткой или насадкой для сорбета и поднимайте их вверх вместе.
5. Отсоедините шнек, сито и вращающуюся щетку или насадку для сорбета от емкости для сока.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ► Очищайте соковыжималку после каждого использования. Засохшие остатки продуктов могут усложнить разборку и чистку. Остатки могут повлиять на производительность в будущем.

6. Для облегчения очистки промойте водой загрузочную трубу, сито с вращающейся щеткой или насадку для сорбета, Тщательной промойте остальные детали приборы водой и мягким моющим средством.
7. Промойте шнек под струей воды и особенно тщательно очищайте его нижнюю сторону.

8. Тщательно промойте емкость для сока проточной водой и мягким моющим средством, открыв при этом крышку слива. Очистите отверстие для остатков и крышку слива от всех остатков пищи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Не используйте никаких опасных химических веществ для чистки устройства. Устройство может обесцветиться или загореться.

9. Протрите детали после очистки сухой тканью. Соберите устройство и уберите в сухое, безопасное место.

7 Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные указания по локализации и устранению неисправностей. Соблюдайте эти указания, чтобы избежать опасности и повреждений.

7.1 Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО

► Ремонт электроприборов должен выполняться только квалифицированными специалистами, которые были обучены производителем.
► В результате неквалифицированного ремонта может возникнуть существенная опасность для пользователя и повреждение устройства.

7.2 Неисправности

Проблема	Решение
Устройство не запускается.	• Убедитесь, что штекер правильно вставлен в розетку. • Убедитесь, что устройство правильно собрано.
Сока очень мало, а остатки все еще влажные.	• Проверьте, не используете ли Вы твердые продукты. • Продукты питания должны быть свежими. Если они долго хранились в холодильнике, их нужно сначала на 10 мин. замочить в воде, чтобы использовать для приготовления сока. • Разные продукты дают разное количество сока. • Проверьте, плотно ли сидит силиконовое уплотнение. • Если Вы выжимаете сок из продуктов с мелкими косточками, количество сока через несколько раз может уменьшиться. Для лучшего результата демонтируйте и очищайте верхние детали каждый раз перед выжиманием сока. • Если мелкие косточки / семена накопились на дне сита, это может повлиять на производительность соковыжималки и уменьшить общее количество сока.

Устройство останавливается во время работы.	• Проверьте, не используете ли Вы слишком большое количество продуктов. • Проверьте, не используете ли Вы продукты питания со слишком твердыми косточками. • Если соковыжималка остановилась из-за того, что в нее положили слишком много продуктов, нажмите кнопки REV (II)-O-ON (I) в данной последовательности, 2-3 раза переключите вперед и назад. • Если соковыжималка остановилась из-за того, что сработала защита от перегрева, дайте ей остыть в течение 30 минут – 2 часов перед тем, как снова выжимать сок.
Устройство издает громкие/ странные звуки во время выжимания сока.	• Выжимание сока из очень твердых продуктов питания может вызывать громкие звуки. Это нормально. • Проверьте, правильно ли были собраны детали. Попробуйте разобрать и заново собрать детали, и послушайте, остался ли после этого прежний шум. • Не включайте соковыжималку без продуктов питания и/или жидкости в емкости для сока. • Если Вы включите соковыжималку без продуктов, это может повысить уровень шума и привести к повреждению устройства. • Когда продукты помещаются в соковыжималку, слышен шум от трения винта соковыжималки и сита.
Слишком много мякоти в соке.	• В зависимости от продуктов питания, и если Вы постоянно выжимаете сок, сок может содержать большое количество мякоти. • Чтобы уменьшить количество мякоти, регулярно очищайте верхние детали (без основного блока) и удаляйте мякоть. • Используйте сито и наливайте сок через сито для удаления нежелательной мякоти. • Срок службы каждой детали может меняться в зависимости от продолжительности, способа использования соковыжималки и продуктов питания, из которых выжимается сок. • Если в соковыжималку одновременно кладется слишком много продуктов, это может привести к остановке соковыжималки. В соке может быть из-за этого много мякоти. Наполняйте соковыжималку медленно и постепенно.
Крышка не закрывается.	• Убедитесь, что винт соковыжималки надежно вставлен в сито, так чтобы крышка могла правильно закрываться. • Если винт соковыжималки находится не на своем месте, крышка не будет закрываться должным образом.
Емкость для сока трясется во время работы.	• Винт соковыжималки и сито установлены для выдавливания продуктов питания. Это нормально, когда эти детали вибрируют во время выжимания сока. • Если продукты очень волокнистые, вибрация может быть сильнее.
Различные слои в соке.	• В зависимости от плотности продуктов в соке могут появляться разные слои. В отличие от высокоскоростных соковыжималок они не образуются путем окисления.

Крышка застопорилась.	• Дайте соковыжималке поработать в течение 30 секунд после выжимания сока, чтобы выжать сок из всех остатков. Крышка не будет открываться, если мякоти слишком много. Нажмите кнопки REV (II)-O-ON (I) в данной последовательности, 2-3 раза переключите вперед и назад. • Налейте воду в загрузочную трубу, чтобы промыть внутреннюю часть емкости для сока, а затем попробуйте открыть крышку.
Изменение цвета пластиковых деталей.	• Если соковыжималку не вымыть непосредственно после выжимания сока, остатки в верхних деталях могут засохнуть и затруднить демонтаж и очистку. Это может также повлиять на производительность и цвет. • Продукты, которые богаты каротином, например морковь и шпинат, могут окрасить пластиковые детали. Если это произошло, протрите их небольшим количеством растительного масла с использованием мягкого моющего средства. • Растительное масло должно использоваться только в случае изменения цвета пластиковых деталей. Не используйте его для винта соковыжималки или сита. Это может повлиять на производительность соковыжималки и привести к ее повреждению. • Силиконовые детали верхних деталей можно снять и тщательно очистить.

ОСТОРОЖНО

► Если проблема не устранится после того, как Вы выполните указания в приведенных выше шагах, обратитесь в службу поддержки.

8 Утилизация отслужившего прибора

Старые электрические и электронные приборы часто содержат еще ценные материалы. Тем не менее, они также содержат и вредные вещества, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.
В мусорных отходах или при неправильном обращении они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте свое старое оборудование в мусорные отходы.

ПРИМЕЧАНИЕ

► Используйте приемный пункт по месту Вашего жительства для возврата и переработки старого электрического и электронного оборудования. Для получения информации обратитесь, при необходимости, в свой городской совет, службу вывоза мусора или к своему дилеру.
► Обеспечьте безопасное хранение старого оборудования в недоступном для детей месте до его вывоза.

9 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на этот продукт 12 месяцев с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением или использованием, а также на дефекты, которые незначительно влияют на функционирование или стоимость устройства. Кроме того, гарантия исключается в случае износа деталей, повреждений при перевозке, если мы не несем за это ответственности, а также ущерба, нанесенного в ходе ремонта, который проводили не мы. Данное устройство предназначено для бытового применения и согласовано по мощности. Любое использование в производственных целях покрывается гарантией лишь настолько, насколько это сопоставимо по объему с требованиями частного использования. Оно не предназначено для использования в коммерческих целях.

10 Технические характеристики

Устройство	SJW 450
Номер артикула	3503
Параметры подключения	220-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	240 Вт
Наружные размеры (Ш/В/Г)	33 x 48 x 27 см
Вес без упаковки	7,15 кг